

Nohalteg Mobilitéit fir eis all

Comment se déplacer dans la Commune de Wiltz





Nohalteg Mobilitéit fir eis all

Index

4		Mobilitéitszentral
5		Mit dem Bus unterwegs Se déplacer en Bus
17		Mit dem Zug unterwegs Se déplacer en train
19		Mit dem Auto unterwegs Se déplacer en voiture
24		Mit dem Fahrrad unterwegs Se déplacer en vélo
26		Zu Fuß unterwegs Se déplacer à pied



Alle Fahrpläne des öffentlichen Transports an einem Ort

Die „Mobilitéitszentral“ ist die zentrale Anlaufstelle für den öffentlichen Verkehr. Auf der Webseite www.mobilite.lu sowie unter der Nummer 2465 2465 erhalten Sie Auskunft und Beratung zu den Fahrplänen von Bus, Bahn und Tram.

Mit dem Reiseplaner auf der Website finden Sie zudem den schnellsten Weg von A nach B.

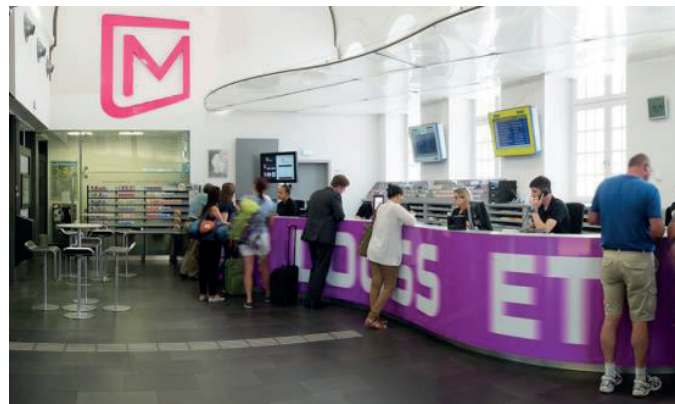


Call Center: (+352) 24 65 24 65

(Lu - Ve: 7h00 - 19h00 et Sa - Di: 09h00 - 16h30)

(Mo - Fr: 7:00 - 19:00 Uhr und Sam - So: 9:00 - 16:30 Uhr)

www.mobilite.lu



Tous les horaires du transport public à un endroit

La „Mobilitéitszentral“ (centrale de mobilité) est le point central du transport public. Sur le site www.mobilite.lu et sous le numéro 2465 2465, vous pouvez trouver conseil et informations sur les horaires des bus, trains et tram.

Le planificateur en ligne permet en outre de trouver le moyen le plus rapide pour réaliser votre déplacement.



Das kostenlose Busnetz für die Ardennenregion

Alle Ortschaften der Gemeinde Wiltz sind an das öffentliche Busnetz angeschlossen, welches vom Régime Général des Transports Routiers (RGTR) organisiert wird. Zu den umliegenden Dörfern sowie nach Clervaux, Ettelbrück und Bastogne (Belgien) bestehen Direktverbindungen.

Die RGTR-Busse fahren üblicherweise von Montag bis Samstag, einzelne Linien auch am Sonntag. Die genauen Fahrpläne finden Sie an den Bushaltestellen sowie online unter www.mobilite.lu.

Lignes desservant la commune de Wiltz:

- 537 Ettelbrück – Wiltz – Bastogne (B)
- 605 Wiltz – Kautenbach – Holzthum – Hoscheid
- 610 Wiltz – Goebelsmühle
- 618 Wiltz – Esch-sur-Sûre – Neunhausen
- 620 Wiltz – Rambrouch
- 622 Wiltz – Harlange – Rambrouch
- 624 Wiltz – Redange-sur-Attert (via Ospern)
- 625 Wiltz – Winseler – Oberwampach
- 627 Wiltz – Bavigne
- 628 Wiltz – Troine – Weiler
- 640 Wiltz – Grümelscheid – Brachtenbach
- 642 Wiltz – Weicherdange – Clervaux
- 645 Wiltz – Heinerscheid – Clervaux
- 655 Wiltz – Hosingen
- 825 Erpeldange – Colmar/Usines

Réseau de bus gratuit pour toute la région des Ardennes

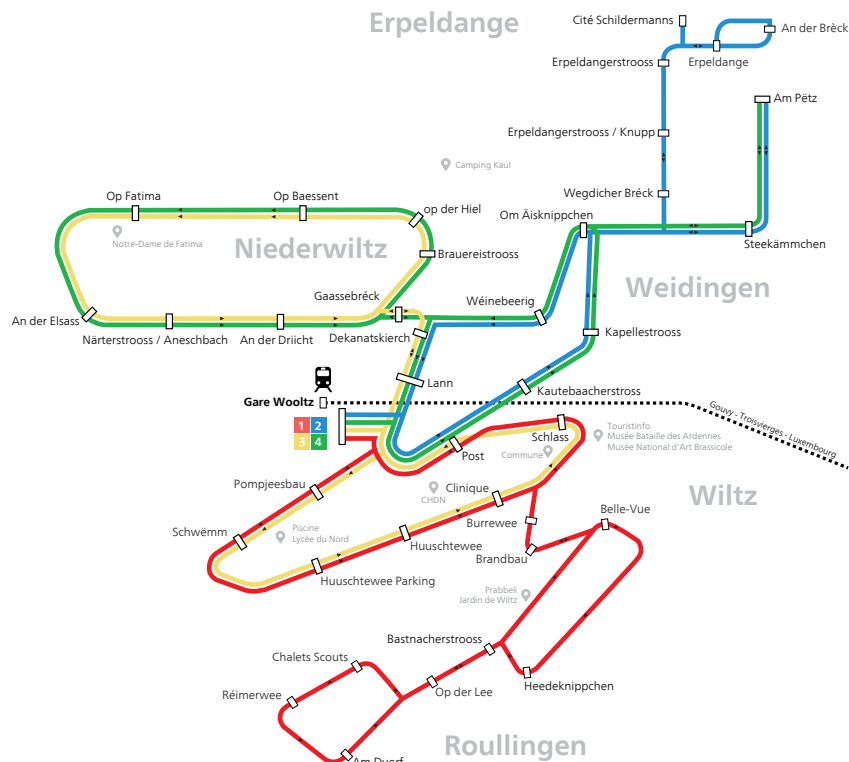
Toutes les localités de la commune sont desservies par des lignes de bus publiques organisées par le service des bus du Régime Général des Transports Routiers (RGTR). Des connections directes vers les villages voisins ainsi que les villes de Clervaux, Ettelbruck et Bastogne (Belgique) sont en place.

Les bus RGTR circulent en principe du lundi au samedi ; certaines lignes sont en service aussi les dimanches. Les horaires détaillés sont affichés aux différents arrêts de bus et disponibles en ligne sur www.mobilite.lu.





Aux arrêts de bus du centre-ville, le City-Bus s'arrête toutes les demi-heures; dans les villages, les bus partent une fois par heure. L'ensemble des lignes ont leur départ et leur terminus à la Gare de Wiltz: les horaires sont adaptés aux départs des trains.



Arrivée Train	06h14	06h44	07h44	08h44	09h44	10h44	11h44	12h44	13h44	14h44	15h44	16h44	17h44	18h44	19h44
GARE	06h17	07h16	08h16	09h16	10h16	11h16	12h16	12h16	13h16	14h16	15h16	16h16	17h16	18h16	19h16
Pompjeesbau	06h19	07h18	08h18	09h18	10h18	11h18	12h18	12h18	13h18	14h18	15h18	16h18	17h18	18h18	19h18
Schwemm	06h20	07h19	08h19	09h19	10h19	11h19	12h19	12h19	13h19	14h19	15h19	16h19	17h19	18h19	19h19
Huuschteewee/P.	06h22	07h21	08h21	09h21	10h21	11h21	12h21	12h21	13h21	14h21	15h21	16h21	17h21	18h21	19h21
Huuschteewee	06h23	07h22	08h22	09h22	10h22	11h22	12h22	12h22	13h22	14h22	15h22	16h22	17h22	18h22	19h22
Clinique	06h24	07h23	08h23	09h23	10h23	11h23	12h23	12h23	13h23	14h23	15h23	16h23	17h23	18h23	19h23
Brandbau	06h25	07h24	08h24	09h24	10h24	11h24	12h24	12h24	13h24	14h24	15h24	16h24	17h24	18h24	19h24
Belle-Vue	06h26	07h25	08h25	09h25	10h25	11h25	12h25	12h25	13h25	14h25	15h25	16h25	17h25	18h25	19h25
Bastnacherstr.	06h27	07h26	08h26	09h26	10h26	11h26	12h26	12h26	13h26	14h26	15h26	16h26	17h26	18h26	19h26
Op der Lee	06h28	07h27	08h27	09h27	10h27	11h27	12h27	12h27	13h27	14h27	15h27	16h27	17h27	18h27	19h27
Chalets Scouts	06h29	07h28	08h28	09h28	10h28	11h28	12h28	12h28	13h28	14h28	15h28	16h28	17h28	18h28	19h28
Réimerwee	06h30	07h29	08h29	09h29	10h29	11h29	12h29	12h29	13h29	14h29	15h29	16h29	17h29	18h29	19h29
Am Duerf	06h32	07h31	08h31	09h31	10h31	11h31	12h31	12h31	13h31	14h31	15h31	16h31	17h31	18h31	19h31
Bastnacherstr.	06h33	07h32	08h32	09h32	10h32	11h32	12h32	12h32	13h32	14h32	15h32	16h32	17h32	18h32	19h32
Heedeknipp.	06h34	07h33	08h33	09h33	10h33	11h33	12h33	12h33	13h33	14h33	15h33	16h33	17h33	18h33	19h33
Belle-Vue	06h36	07h35	08h35	09h35	10h35	11h35	12h35	12h35	13h35	14h35	15h35	16h35	17h35	18h35	19h35
Brandbau	06h37	07h36	08h36	09h36	10h36	11h36	12h36	12h36	13h36	14h36	15h36	16h36	17h36	18h36	19h36
Burrewee	06h38	07h37	08h37	09h37	10h37	11h37	12h37	12h37	13h37	14h37	15h37	16h37	17h37	18h37	19h37
Schlass	06h39	07h38	08h38	09h38	10h38	11h38	12h38	12h38	13h38	14h38	15h38	16h38	17h38	18h38	19h38
Post	06h40	07h39	08h39	09h39	10h39	11h39	12h39	12h39	13h39	14h39	15h39	16h39	17h39	18h39	19h39
GARE	06h42	07h41	08h41	09h41	10h41	11h41	12h41	12h41	13h41	14h41	15h41	16h41	17h41	18h41	19h41
Départ Train	06h46	07h46	08h46	09h46	10h46	11h46	12h46	12h46	13h46	14h46	15h46	16h46	17h46	18h46	19h46

2

GARE - ERPELDANGE - GARE

Arrivée Train		06h44	07h44	08h44	09h44	10h44	11h44	12h44	13h44	14h44	15h44	16h44	17h44	18h44	19h44
GARE	-	06h48	07h48	08h48	09h48	10h48	11h48	12h48	13h48	14h48	15h48	16h48	17h48	18h48	19h48
Kautebaacherstr.	-	06h50	07h50	08h50	09h50	10h50	11h50	12h50	13h50	14h50	15h50	16h50	17h50	18h50	19h50
Kapellestrooss	-	06h51	07h51	08h51	09h51	10h51	11h51	12h51	13h51	14h51	15h51	16h51	17h51	18h51	19h51
Om Äisknippchen	-	06h52	07h52	08h52	09h52	10h52	11h52	12h52	13h52	14h52	15h52	16h52	17h52	18h52	19h52
Steekämmchen	-	06h53	07h53	08h53	09h53	10h53	11h53	12h53	13h53	14h53	15h53	16h53	17h53	18h53	19h53
Am Pëtz	-	06h54	07h54	08h54	09h54	10h54	11h54	12h54	13h54	14h54	15h54	16h54	17h54	18h54	19h54
Wegdicher Bréck	-	06h56	07h56	08h56	09h56	10h56	11h56	12h56	13h56	14h56	15h56	16h56	17h56	18h56	19h56
Erpeld. /Knupp	-	06h57	07h57	08h57	09h57	10h57	11h57	12h57	13h57	14h57	15h57	16h57	17h57	18h57	19h57
Erpeldangerstrooss	-	06h58	07h58	08h58	09h58	10h58	11h58	12h58	13h58	14h58	15h58	16h58	17h58	18h58	19h58
Erpeldange	-	06h59	07h59	08h59	09h59	10h59	11h59	12h59	13h59	14h59	15h59	16h59	17h59	18h59	19h59
An der Bréck	-	07h00	08h00	09h00	10h00	11h00	12h00	13h00	14h00	15h00	16h00	17h00	18h00	19h00	20h00
Erpeldange	06h23	07h01	08h01	09h01	10h01	11h01	12h01	13h01	14h01	15h01	16h01	17h01	18h01	19h01	20h01
Cité Schildermans	-	07h02	08h02	09h02	10h02	11h02	12h02	13h02	14h02	15h02	16h02	17h02	18h02	19h02	20h02
Erpeldangerstrooss	06h24	07h04	08h04	09h04	10h04	11h04	12h04	13h04	14h04	15h04	16h04	17h04	18h04	19h04	20h04
Erpeld. /Knupp	06h25	07h05	08h05	09h05	10h05	11h05	12h05	13h05	14h05	15h05	16h05	17h05	18h05	19h05	20h05
Wegdicher Bréck	06h26	07h06	08h06	09h06	10h06	11h06	12h06	13h06	14h06	15h06	16h06	17h06	18h06	19h06	20h06
Om Äisknippchen	06h27	07h07	08h07	09h07	10h07	11h07	12h07	13h07	14h07	15h07	16h07	17h07	18h07	19h07	20h07
Wéinebeerig	06h28	07h08	08h08	09h08	10h08	11h08	12h08	13h08	14h08	15h08	16h08	17h08	18h08	19h08	20h08
Lann - Quai 3	► L.4	07h10	08h10	09h10	10h10	11h10	12h10	13h10	14h10	15h10	16h10	17h10	18h10	19h10	20h10
GARE	► L.4	07h12	08h12	09h12	10h12	11h12	12h12	13h12	14h12	15h12	16h12	17h12	18h12	19h12	20h12
Départ Train	6h46	07h16	08h16	09h16	10h16	11h16	12h16	13h16	14h16	15h16	16h16	17h16	18h16	19h16	20h16

Arrivée Train	06h44	07h44	08h44	09h44	10h44	11h44	12h44	13h44	14h44	15h44	16h44	17h44	18h44	19h44
GARE	06h46	07h46	08h46	09h46	10h46	11h46	12h46	13h46	14h46	15h46	16h46	17h46	18h46	19h46
Lann - Quai 2	06h48	07h48	08h48	09h48	10h48	11h48	12h48	13h48	14h48	15h48	16h48	17h48	18h48	19h48
Pompjeesbau	06h50	07h50	08h50	09h50	10h50	11h50	12h50	13h50	14h50	15h50	16h50	17h50	18h50	19h50
Schwemm	06h51	07h51	08h51	09h51	10h51	11h51	12h51	13h51	14h51	15h51	16h51	17h51	18h51	19h51
Huuschteewee/P.	06h53	07h53	08h53	09h53	10h53	11h53	12h53	13h53	14h53	15h53	16h53	17h53	18h53	19h53
Huuschteewee	06h54	07h54	08h54	09h54	10h54	11h54	12h54	13h54	14h54	15h54	16h54	17h54	18h54	19h54
Clinique	06h55	07h55	08h55	09h55	10h55	11h55	12h55	13h55	14h55	15h55	16h55	17h55	18h55	19h55
Schlass	06h57	07h57	08h57	09h57	10h57	11h57	12h57	13h57	14h57	15h57	16h57	17h57	18h57	19h57
Post	06h58	07h58	08h58	09h58	10h58	11h58	12h58	13h58	14h58	15h58	16h58	17h58	18h58	19h58
Lann - Quai 1	07h00	08h00	09h00	10h00	11h00	12h00	13h00	14h00	15h00	16h00	17h00	18h00	19h00	20h00
Dekanatskierch	07h01	08h01	09h01	10h01	11h01	12h01	13h01	14h01	15h01	16h01	17h01	18h01	19h01	20h01
Brauereistrooss	07h02	08h02	09h02	10h02	11h02	12h02	13h02	14h02	15h02	16h02	17h02	18h02	19h02	20h02
Op der Hiel	07h03	08h03	09h03	10h03	11h03	12h03	13h03	14h03	15h03	16h03	17h03	18h03	19h03	20h03
Op Baessent	07h04	08h04	09h04	10h04	11h04	12h04	13h04	14h04	15h04	16h04	17h04	18h04	19h04	20h04
Op Fatima	07h05	08h05	09h05	10h05	11h05	12h05	13h05	14h05	15h05	16h05	17h05	18h05	19h05	20h05
An der Elsass	07h06	08h06	09h06	10h06	11h06	12h06	13h06	14h06	15h06	16h06	17h06	18h06	19h06	20h06
Närterstr. /Aneschb.	07h07	08h07	09h07	10h07	11h07	12h07	13h07	14h07	15h07	16h07	17h07	18h07	19h07	20h07
An der Driicht	07h08	08h08	09h08	10h08	11h08	12h08	13h08	14h08	15h08	16h08	17h08	18h08	19h08	20h08
Gaassebréck	07h09	08h09	09h09	10h09	11h09	12h09	13h09	14h09	15h09	16h09	17h09	18h09	19h09	20h09
Lann - Quai 3	07h11	08h11	09h11	10h11	11h11	12h11	13h11	14h11	15h11	16h11	17h11	18h11	19h11	20h11
GARE	07h13	08h13	09h13	10h13	11h13	12h13	13h13	14h13	15h13	16h13	17h13	18h13	19h13	20h13
Départ Train	07h16	08h16	09h16	10h16	11h16	12h16	13h16	14h16	15h16	16h16	17h16	18h16	19h16	20h16

4

GARE - AM PËTZ - GARE

Arrivée Train		07h14	08h14	09h14	10h14	11h14	12h14	13h14	14h14	15h14	16h14	17h14	18h14	19h14
GARE	-	07h18	08h18	09h18	10h18	11h18	12h18	13h18	14h18	15h18	16h18	17h18	18h18	19h18
Lann - Quai 2	-	07h20	08h20	09h20	10h20	11h20	12h20	13h20	14h20	15h20	16h20	17h20	18h20	19h20
Kautebaacherstr.	-	07h23	08h23	09h23	10h23	11h23	12h23	13h23	14h23	15h23	16h23	17h23	18h23	19h23
Kapellestrooss	-	07h24	08h24	09h24	10h24	11h24	12h24	13h24	14h24	15h24	16h24	17h24	18h24	19h24
Om Äisknippchen	-	07h25	08h25	09h25	10h25	11h25	12h25	13h25	14h25	15h25	16h25	17h25	18h25	19h25
Steekämmchen	-	07h26	08h26	09h26	10h26	11h26	12h26	13h26	14h26	15h26	16h26	17h26	18h26	19h26
Am Pëtz	-	07h27	08h27	09h27	10h27	11h27	12h27	13h27	14h27	15h27	16h27	17h27	18h27	19h27
Om Äisknippchen	06h27	07h29	08h29	09h29	10h29	11h29	12h29	13h29	14h29	15h29	16h29	17h29	18h29	19h29
Wéinebeerig	06h28	07h30	08h30	09h30	10h30	11h30	12h30	13h30	14h30	15h30	16h30	17h30	18h30	19h30
Dekanatskierch	06h29	07h31	08h31	09h31	10h31	11h31	12h31	13h31	14h31	15h31	16h31	17h31	18h31	19h31
Brauereistrooss	06h30	07h32	08h32	09h32	10h32	11h32	12h32	13h32	14h32	15h32	16h32	17h32	18h32	19h32
Op der Hiel	06h31	07h33	08h33	09h33	10h33	11h33	12h33	13h33	14h33	15h33	16h33	17h33	18h33	19h33
Op Baessent	06h32	07h34	08h34	09h34	10h34	11h34	12h34	13h34	14h34	15h34	16h34	17h34	18h34	19h34
Op Fatima	06h33	07h35	08h35	09h35	10h35	11h35	12h35	13h35	14h35	15h35	16h35	17h35	18h35	19h35
An der Elsass	06h34	07h36	08h36	09h36	10h36	11h36	12h36	13h36	14h36	15h36	16h36	17h36	18h36	19h36
Närterstr. /Aneschb.	06h35	07h37	08h37	09h37	10h37	11h37	12h37	13h37	14h37	15h37	16h37	17h37	18h37	19h37
An der Driicht	06h36	07h38	08h38	09h38	10h38	11h38	12h38	13h38	14h38	15h38	16h38	17h38	18h38	19h38
Gaassebréck	06h37	07h39	08h39	09h39	10h39	11h39	12h39	13h39	14h39	15h39	16h39	17h39	18h39	19h39
Lann - Quai 3	06h38	07h41	08h41	09h41	10h41	11h41	12h41	13h41	14h41	15h41	16h41	17h41	18h41	19h41
GARE	06h40	07h43	08h43	09h43	10h43	11h43	12h43	13h43	14h43	15h43	16h43	17h43	18h43	19h43
Départ Train	06h46	07h46	08h46	09h46	10h46	11h46	12h46	13h46	14h46	15h46	16h46	17h46	18h46	19h46





Transport nach Maß für Personen mit eingeschränkter Mobilität

Der Adapto-Dienst ist eine spezialisierte Transportmöglichkeit für Einwohner mit einer irreversiblen Behinderung oder einer körperlichen, geistigen, sensorischen oder psychischen Beeinträchtigung, insofern diese die Mobilität der Person beeinträchtigt. Der Gelegenheitsdienst funktioniert auf Bestellung. Eine Fahrt kann bis 19:00 Uhr am Vortag per Telefon, per App oder online reserviert werden.

Um diese Transportmöglichkeit nutzen zu können, muss ein Antrag beim Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten gestellt werden. Das Antragsformular, welches Sie auf www.guichet.lu finden, muss mit einem ärztlichen Attest eingereicht werden, welches nicht älter als 3 Monate sein darf. Der Adapto-Dienst ist täglich von 7:00 bis 22:00 Uhr verfügbar, freitags und samstags bis 24:00 Uhr.

Adapto

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Service Transports PMR Adapto

L-2938 Luxembourg

www.adapto.lu – adapto@tr.etat.lu

Centrale de réservation : (+352) 24 65 24 65

Service de transport pour personnes à mobilité réduite

Le transport Adapto est un transport spécialisé qui fonctionne comme un transport collectif individualisé, destiné aux citoyens avec un handicap irréversible ou une déficience physique, mentale, sensorielle ou psychique, lorsque ce handicap entraîne une mobilité fortement réduite. C'est un service occasionnel de transport et fonctionne sur commande. Il est possible de réserver un trajet jusqu'à la veille du transport à 19h par téléphone, application mobile ou réservation en ligne.

Pour pouvoir utiliser le transport, une demande doit être introduite auprès du Ministère de la Mobilité et des Travaux publics moyennant un formulaire disponible sur www.guichet.lu, accompagné d'un certificat médical datant de moins de 3 mois. Le service fonctionne tous les jours de 7h00 à 22h00 et jusqu'à 24h00 les vendredis et les samedis.





Transport auf Abruf für die Einwohner der Dörfer

Der Bummelbus ist eine Transportmöglichkeit auf Abruf und stellt ein zusätzliches Angebot zum öffentlichen Transport für die Einwohner der Partnergemeinden dar. In der Gemeinde Wiltz ist der Bummelbus für die Einwohner von Erpeldingen, Eschweiler, Selscheid und Knaphoscheid verfügbar.

Der Dienst funktioniert von Montag bis Freitag zwischen 6:30 und 21:15 Uhr, am Samstag zwischen 6:30 und 17:15 Uhr. Über die App des Bummelbus können Sie ihren Bus einfach buchen - 24 Stunden, 7 Tage die Woche.



Bummelbus

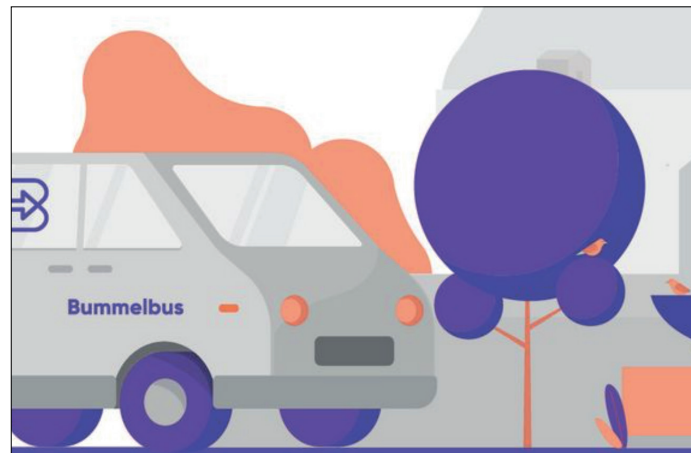
Forum pour l'emploi - Bummelbus

20, route d'Ettelbruck, L-9230 Diekirch
Tél. : (+352) 26 80 35 80
www.bummelbus.lu
bummelbus@fpe.lu

Transport à la demande pour les habitants des villages

Le service Bummelbus est un moyen de transport à la demande et représente pour les habitants des communes partenaires, un complément aux transports publics et privés dans la région Nord du pays. Dans la commune de Wiltz, le service est disponible pour les habitants d'Erpeldange, Eschweiler, Selscheid et Knaphoscheid.

Le service est disponible du lundi au vendredi entre 6h30 et 21h15, le samedi de 6h30 à 17h15. L'application mobile du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7j en toute facilité.





Nachtbus ohne festen Fahrplan und Haltestellen

Der Night Rider ist ein individueller Nachtbus ohne festen Fahrplan und Haltestellen, welcher von einem privaten Busunternehmen angeboten wird.

Nach vorheriger Reservierung holt der Night Rider seine Passagiere freitags und samstags zwischen 17:00 und 05:00 Uhr zu Hause ab um sie zu einem Ort ihrer Wahl in Luxemburg zu fahren.

Es handelt sich um Sammelfahrten, das heißt das weitere Passagiere unterwegs zu- oder aussteigen können. Deshalb fährt der Night Rider selten den direktesten Weg, vermeidet jedoch große Umwege.

Der Preis der Fahrt hängt von der zurückzulegenden Distanz ab. Die Reservierung erfolgt via ein Onlineformular auf www.nightrider.lu.

night rider 
pick me up

www.nightrider.lu

Sales-Lentz
4, rue Laangwiss, L-4940 Bascharage

Navette de nuit sans horaires ni arrêts fixes

Le Night Rider est une navette de nuit individuelle sans horaires ni arrêts fixes, proposée par une entreprise de bus privée.

Sur demande et réservation préalable, il prend en charge ses clients à leur domicile pour les conduire à un endroit de leur choix au Grand-Duché de Luxembourg, le vendredi et le samedi entre 18h00 et 05h00 du matin.

Il s'agit d'une navette collective, ce qui signifie que d'autres passagers montent ou descendent en cours de route. A cet effet le Night Rider réalise rarement des parcours directs, sans pour autant faire des détours importants. Le prix du trajet dépend de la distance à effectuer. La réservation se fait via un formulaire en ligne sur www.nightrider.lu.





Sicher ins Nachtleben und wieder zurück

Der Late Night Bus, welcher ins Leben gerufen wurde um die nächtliche Straßensicherheit zu verbessern, ermöglicht jungen Leuten eine bessere Mobilität und Freiheit sowie den Eltern ruhigere Nächte, indem ein kostenloser Busdienst zu den wichtigsten Veranstaltungen und Partys im Norden angeboten wird.

Der LateNightBus schafft ebenfalls regionale Identität, indem er Verbindungen zwischen Jugendlichen und Vereinen schafft und dazu beiträgt, die Lebensqualität der Jugend im ländlichen Raum zu verbessern. Mittlerweile ist der Late Night Bus ein Schlüsselfaktor für den Erfolg nächtlicher Veranstaltungen geworden.

Die Liste der angefahrenen Veranstaltungen ist online unter www.latenightbus.lu verfügbar.



Late Night Bus Atert, Möllerdall, Nordspëtz a Nordstad asbl
www.latenightbus.lu

Transport en toute sécurité vers les manifestations

Le Late Night Bus, créé dans le but d'améliorer la sécurité routière nocturne, offre mobilité et liberté aux jeunes et des nuits plus tranquilles à leur parents en proposant un transport en bus gratuit vers les principales manifestations et bals du nord.

Le Late Night Bus est aussi créateur d'identité régionale, il crée des liens entre jeunes et associations et aide à améliorer la qualité de vie, notamment pour les jeunes des communes rurales. Le service est devenu un facteur clef pour le succès des manifestations nocturnes des associations.

La liste des manifestations desservies est disponible en ligne sur www.latenightbus.lu





Gare de Wiltz – CFL

Avenue de la Gare, L-9540 WILTZ

Coordonnées GPS : 49° 58' 0'' N / 5° 55' 42'' E

www.cfl.lu

- 292 Parkplätze (1€/Tag)
- 2 Plätze für Personen mit eingeschränkter Mobilität
- mBox Fahrradbox (siehe auch Seite 23)
- 2 Flex-Autos

- 292 places de parking (1 € par jour)
- 2 places pour personnes à mobilité réduite
- Abris-vélos mBox (-> voir page 23)
- 2 voitures Flex





Bahnhof Wiltz

Züge alle halbe Stunde in Richtung Luxemburg-Stadt oder Gouvvy

Ab dem Bahnhof Wiltz ist die Hauptstadt der Ardennen über die Zuglinie 10 an das Streckennetz der CFL angebunden. An der Haltestelle Kautenbach fahren Züge in Richtung Ulflingen/Gouvvy (Belgien) sowie in Richtung Ettelbrück – Luxemburg-Stadt. Ab Luxemburg gelangen Sie weiter in Richtung Arlon (B), Esch/Alzette, Athus (B), Longwy (F), Nancy (F) oder Trier (D).

Ab Wiltz fahren die Züge von Montag bis Freitag alle halbe Stunde und am Samstag, Sonntag sowie an Feiertagen jede Stunde.

Nationale Zugfahrten sind kostenlos (außer in der 1. Klasse). Fahrkarten für Reisen ins Ausland sind an den einzelnen Bahnhöfen sowie auf **www.cfl.lu** erhältlich



Gare de Wiltz

Trains vers Luxembourg-Ville ou Gouvvy via Kautenbach toutes les demi-heures

Depuis la Gare de Wiltz, la Capitale des Ardennes est reliée via la ligne ferroviaire 10 au réseau des chemins de fer luxembourgeois. A l'arrêt Kautenbach, des trains circulent en direction de Troisvierges / Gouvvy (Belgique) et en direction d'Ettelbrück – Luxembourg-Ville. A la Gare de Luxembourg, d'autres lignes partent en direction d'Arlon, Esch/Alzette, Athus, Longwy, Nancy, Trèves.

Les trains circulent à partir de Wiltz toutes les demi-heures du lundi au vendredi et toutes les heures les samedis, dimanches et jours fériés.

Les trajets nationaux en train sont gratuits, sauf en 1^{re} classe. Des billets pour des trajets à l'étranger sont disponibles aux différentes gares ainsi que sur **www.cfl.lu**.





925 Parkplätze in der ganzen Stadt – überdacht oder unter freiem Himmel

Die Stadt Wiltz verfügt über **982** öffentliche Parkplätze für seine Besucher, wovon 281 Plätze überdacht sind. Die Tarife variieren je nach Nähe der Stellplätze zum Stadtzentrum und zu den Geschäften.

Parkplätze für Personen mit eingeschränkter Mobilität sind in allen Parkzonen der Stadt verfügbar.

Chargy-Ladestationen

Laden Sie ihr Elektrofahrzeug mit Leichtigkeit auf
Die öffentlichen Ladestationen des „Chargy“-Netzes sind an mehreren Orten in der Stadt verfügbar

925 places de parking couvertes et en plein air dans toute la ville

*La ville de Wiltz offre **982** places de parking à ses visiteurs, dont 281 emplacements couverts. Les tarifs varient en fonction de la proximité des emplacements du centre-ville et des commerces.*

Des emplacements pour personnes à mobilité réduite sont aménagées dans toutes les zones de parking à Wiltz.

Bornes de charge pour voitures électriques

Des bornes de charge publiques du réseau «Chargy» sont disponibles à plusieurs endroits de la ville



Chargy.lu

Tel.: (+352) 80 06 20 20
www.chargy.lu

- **Parking P&R Gare** (6 prises)
- **Parking du Château** (2 prises)

- **Parking Avenue de la Gare** (2 prises)
- **Parking Place des Martyrs** (2 prises)

Die Ladesäulen können ebenfalls mit der „mKaart“ des Verkéiersverbond genutzt werden.

Bitte beachten Sie, dass die Stellplätze für Elektrofahrzeuge nicht von den geltenden Parktarifen entbunden sind.

Les bornes peuvent aussi être utilisés à l'aide de la «mKaart» du Verkéiers-verbond.

Veuillez noter que les emplacements pour voitures électriques ne sont pas exempts des tarifs de parking en vigueur.



Für sichere und ruhigere Wohnviertel

Mehr Verkehrssicherheit, eine bessere Lebensqualität und Umweltschutz: diese drei Argumente waren die Hauptgründe für die Einführung von Zonen mit einer erlaubten Maximalgeschwindigkeit von 20 km/h und 30 km/h in den meisten der kommunalen Straßen.

Es sind vor allem die Fußgänger – und damit auch unsere Kinder – welche dadurch besser geschützt werden.

Plus de sécurité et de tranquillité dans les quartiers résidentiels

L'augmentation de la sécurité routière, une meilleure qualité de vie et la préservation de l'environnement: ces trois objectifs étaient les principales raisons pour l'introduction des zones à 20 km/h et 30 km/h dans la plupart des rues communales.

Ce sont surtout les piétons - et donc aussi nos enfants - qui seront davantage protégés par cette mesure.



Auf 20 km/h limitierte Zonen: Wohnstraßen (zones résidentielles)

- Die **Geschwindigkeit ist auf 20 km/h begrenzt.**
 - **Fußgänger/innen** können die gesamte Straße benutzen.
 - Sie dürfen **die anderen Verkehrsteilnehmer/innen jedoch nicht unnötigerweise behindern.**
 - **Kinder unter 10 Jahren dürfen in den Wohnstraßen spielen,** dürfen andere Verkehrsteilnehmer/innen jedoch nicht behindern oder in Gefahr bringen.
 - **Autofahrer/innen** dürfen Personen, die zu Fuß unterwegs sind, weder gefährden noch behindern und müssen anhalten, wenn dies erforderlich ist.
 - **Parken** ist nur an ausdrücklich gekennzeichneten Stellen erlaubt.
-

Folgende Straßen sind als Wohnstraßen gekennzeichnet:

- Erpeldange: an der Bréck
 - Wiltz: op Batzendell, um Beschel, rue du Genêt, rue des Sports
-

Auf 20 km/h limitierte Straßen: Begegnungszonen (zone de rencontre)

- Die Regeln in den Begegnungszonen sind identisch zu den Regeln der Wohnstraßen, mit der Ausnahme, dass **es Kindern nicht gestattet ist, in den Begegnungszonen zu spielen.**
-

Als Begegnungszonen gekennzeichnete Straßen:

- Wiltz: beim Hundsburn

Zones limitées à 20 km/h: zones résidentielles

- La **vitesse est limitée à 20 km/h.**
 - Les **piétons** peuvent utiliser toute la largeur de la voie publique.
 - Ils ne doivent **pas entraver sans nécessité la circulation des autres usagers.**
 - Les **enfants âgés de moins de dix ans** peuvent jouer dans les zones résidentielles, à condition de ne pas gêner ou de ne pas mettre en danger les autres usagers.
 - Les **conducteurs** ne doivent ni mettre en danger les piétons, ni les gêner et doivent s'arrêter en cas de besoin.
 - Le **stationnement des véhicules est interdit, sauf aux endroits signalés à cet effet.**
-

Rues règlementées comme zone résidentielle:

- Erpeldange: an der Bréck
 - Wiltz: op Batzendell, um Beschel, rue du Genêt, rue des Sports
-

Zones limitées à 20 km/h: zones de rencontre

- Les règles à respecter sont les mêmes que pour les zones résidentielles, **sauf qu'il n'est pas permis aux enfants de jouer dans cette zone.**
-

Rues règlementées comme zone de rencontre:

- Wiltz: beim Hundsburn



Einfach bei Bedarf ein Auto mieten

Die CFL bietet einen Car-Sharing-Dienst an zahlreichen Stationen in Luxemburg an, meist angeschlossen an das öffentliche Verkehrsnetz angeschlossen. Eine Station befindet sich am Bahnhof Wiltz und erlaubt es ihnen, bei Bedarf auf ein Auto zurückzugreifen.

Flex ist die verantwortungsvolle Lösung für die Fortbewegung im Alltag. Sie bezahlen lediglich für die Zeit, in der Sie das Fahrzeug benutzen, sowie pro zurückgelegtem Kilometer.

Die Autos können über die Website, per App oder per Telefon gebucht werden.



Flex – Carsharing by CFL

www.flex.lu

App Store / Play Store: FLEX Carsharing

Tél.: (+352) 28 83 38 82

Réserver facilement un véhicule pour quelques heures

Les CFL proposent une solution de car-sharing proposant des voitures disponibles à de nombreuses stations au Luxembourg, pour la plupart connectées au réseau de transport public. Une station se trouve à la gare ferroviaire de Wiltz et vous permet de pouvoir profiter d'une voiture quand vous en avez besoin.

Flex est la solution responsable pour les déplacements du quotidien. Vous ne payez que pendant le temps de réservation de la voiture ainsi que par kilomètre parcouru.

Les voitures sont réservables via le site internet, l'application mobile ou par téléphone.





Fahrradbox am Bahnhof Wiltz Stellen Sie Ihr Fahrrad in aller Sicherheit ab

Die Kombination von mehreren Transportmitteln ist eine Möglichkeit um von A nach B zu kommen, z.B. mit dem Fahrrad zum Bahnhof und von dort per Zug und Bus zum Zielort.

Um Ihren Drahtesel kostenlos und in aller Sicherheit abzustellen, bietet sich die „mBox“ am Bahnhof Wiltz an. Diese Fahrradkäfige sind per Videoüberwachung, Zutrittskontrolle und separaten Schlössern abgesichert. Mit der „mKaat“ sind sie jederzeit zugänglich. Die Karte können Sie online oder per Telefon bestellen sowie am Schalter der „Mobilitéitszentral“ im Bahnhof Luxemburg erhalten.



mBox



mBox – mobilitéitszentral

Tél. : (+352) 24 65 24 65



www.mshop.lu

www.mobiliteit.lu



verkeiers
verbond

Abri-vélos à la gare de Wiltz - Garer son vélo gratuitement et en toute sécurité

La combinaison de plusieurs moyens de transport est un moyen de se rendre de A à B: en vélo jusqu'à la gare, puis prendre le train et le bus pour arriver à la destination.

Pour pouvoir ranger votre vélo gratuitement et en toute sécurité, la gare de Wiltz dispose d'une «mBox». Ces cages à vélos sont sécurisées par surveillance-vidéo, accès sécurisé et serrures séparées. Elles sont accessibles à tout moment grâce à la carte multifonctions «mKaat» qui peut être commandée en ligne, par téléphone et au guichet de la «Mobilitéitszentral» à la Gare du Luxembourg.





Entdecken Sie die luxemburgischen Ardennen auf über 350 km

Mit einer Gesamtlänge von 350 km bieten die luxemburgischen Ardennen und der Naturpark Obersauer eine Vielzahl an einheitlich gekennzeichneten Fahrradwegen durch dichte Wälder und tiefe Täler. Einige Strecken richten sich eher an sportliche Fahrer, während andere für die ganze Familie geeignet sind.

Die Fahrradpiste PC20 entlang der Wiltz folgt einer alten Eisenbahnlinie in stetiger Steigung Richtung Bastogne (B) (21 km). Auf der Strecke, vor allem um Winseler, verraten Infotafeln ihnen mehr über die Geschichte dieser Linie. Ab Weidingen führt der Radweg via Merkholtz in Richtung Kautenbach.



www.pistescyclables.lu
www.luxvelo.lu
www.ivl.lu
www.provelo.lu

350 km à explorer dans les Ardennes luxembourgeoises

D'une longueur de 350 km au total, il existe dans les Ardennes luxembourgeoises et dans le parc naturel de la Haute-Sûre une multitude de circuits balisés de façon uniforme qui traversent les forêts denses et les vallées profondes. Certains circuits sont adaptés aux exigences des plus sportifs, d'autres s'apprêtent à la balade en famille.

La piste cyclable de la Wiltz PC20 emprunte l'ancienne voie de chemin de fer en ascension continue vers Bastogne (B) (21 km). Tout au long du chemin, et plus particulièrement autour de Winseler, des panneaux vous informeront de l'histoire de cette piste. Depuis Weidingen, la piste passe via Merkholtz en direction de Kautenbach.





Verleih von (e-)Trekking-Bikes und (e-)Mountainbikes

Das Syndicat d'Initiative et de Tourisme Wiltz und der Camping Kaul bieten den Fahrradverleih Rent a Bike Ardennes für Erwachsene und Kinder an. Neben Trekking-Fahrrädern und Mountainbikes sind auch e-Bikes verfügbar.

MIETPREISE

	Klassisches Fahrrad	Elektrisches Fahrrad
½ Tag (3,5 Std.)	10,00 €	VTT: 20,00 € Trekking: 15,00 €
1 Tag (7 Std.)	15,00 €	VTT: 25,00 € Trekking: 20,00 €
Kaution	30,00 €	70,00 €

- Kindersitz (3,5 Std.: 3,00 € | 7Std.: 6,00 €)
- Helm, Luftpumpe und Reparaturset sind in der Kaution inbegriffen.
- Ermäßigungen für Gruppen ab 6 Personen.
- Geführte Touren um Wiltz und in den Ardennen auf Anfrage.



Syndicat d'Initiative et de Tourisme

35, rue du Château, L-9536 Wiltz
Tél.: (+352) 95 74 44
E-mail: info@touristinfowiltz.lu
www.touristinfowiltz.lu

Location de vélos trekking ou tout-terrain classiques ou électriques

Le Syndicat d'Initiative et de Tourisme Wiltz et le Camping Kaul proposent la location de vélos trekking et de VTT pour adultes et enfants via le service Rent a Bike Ardennes. Des vélos à assistance électrique (e-bike) sont disponibles pour les adultes.

TARIFS DE LOCATION

	Vélos classiques	Vélos électriques
1/2 journée (3,5 hrs)	10,00 €	VTT: 20,00 € Trekking: 15,00 €
1 journée (7 hrs)	15,00 €	VTT: 25,00 € Trekking: 20,00 €
Caution à déposer	30,00 €	70,00 €

- Siège enfant (3,5 hrs: 3,00 € | 7,0 hrs: 6,00 €)
- Casque, pompe et kit de réparation sont inclus dans la caution.
- Les groupes à partir de 6 personnes bénéficient d'une réduction.
- Tours guidés dans la région de Wiltz et des Ardennes sur demande.





Auf ausgeschilderten Wegen sicher zur Schule

Ihr Kind ist sicher auf dem Schulweg wenn es:

- immer auf dem Bürgersteig bleibt oder auf der linken Straßenseite geht, falls es keinen Bürgersteig gibt;
- die Straße nur auf dem Zebrastreifen überquert, aber nicht ohne vorher zuerst nach links, dann nach rechts und nochmals nach links geschaut zu haben, um sicher zu gehen, dass kein Fahrzeug kommt;
- helle Kleider trägt, möglichst mit Reflektoren an der Jacke (am Mantel) und am Schulranzen, dies vor allem im Herbst und Winter;
- nie zu Fremden ins Auto steigt;
- mit Ihnen selbst mit Freunden oder Bekannten zur Schule geht;
- rechtzeitig von zu Hause weggeht, damit es nicht eilen und über die Straße laufen muss!

Zu Fuß zur Schule gehen bietet folgende Vorteile:

- ihr bewegt euch und werdet dadurch automatisch fitter;
- ihr seid draußen an der frischen Luft und entdeckt die Natur;
- ihr schont die Umwelt und ihr könnt schneller sein als mit dem Auto;
- ihr spart das Geld für Benzin;
- die Kinder lernen spielend sich im Straßenverkehr sicher zu verhalten!

Chemins balisés pour aller à l'école en sécurité

Votre enfant se rend à l'école en toute sécurité s'il:

- *reste toujours sur le trottoir ou marche sur le côté gauche de la route s'il n'y a pas de trottoir;*
- *traverse la rue seulement au passage pour piétons, mais uniquement après avoir regardé d'abord à gauche, puis à droite et finalement encore une fois à gauche, pour s'assurer qu'aucun véhicule s'approche;*
- *porte des vêtements clairs, de préférence avec des réflecteurs sur la veste et le cartable, ceci surtout en automne et en hiver;*
- *ne monte jamais dans la voiture avec des étrangers;*
- *va à l'école avec vous-même, avec des amis ou des connaissances;*
- *part de chez lui de bonne heure, pour ne pas devoir traverser les rues en courant.*

Se déplacer à pied offre les avantages suivants:

- *vous bougez, ce qui améliore automatiquement votre forme physique;*
- *vous êtes dehors, vous respirez l'air frais et vous découvrez la nature au fil de l'année;*
- *vous préservez l'environnement et pouvez arriver à l'école plus vite qu'en voiture;*
- *vous économisez de l'argent pour l'essence;*
- *les enfants apprennent rapidement comment se comporter dans la circulation routière!*

Mir sinn all en Deel vun der Verkéiersléisung



Commune de Wiltz

Tél.: 95 99 39 1

E-mail: biergeramt@wiltz.lu

www.wiltz.lu

KlimaPakt EUROPEAN
CITY
AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

